

JMCoE-Q2

NEWSLETTER

Vol. 5, 2023.4

Published by Kyushu University EU Centre

ジャン・モネCoE九州 ニュースレター

発行：九州大学EUセンター

JMCoE-Q ジャン・モネ・シンポジウム / JMCoE-Q Jean Monnet Symposium

ジャン・モネ・シンポジウム『ロシアによるウクライナ侵攻とEU—政治史と経済の視点から掘り下げる—』 / Jean Monnet Symposium “Russia’s Invasion of Ukraine and the EU -Delving from the Perspectives of Political History and Economy —”



登壇者
Speakers

(左上から)岩田健治氏、蓮見雄氏、松崎英也氏、蓮見二郎氏 (右上から) 八谷まち子氏、高橋沙奈美氏、ボホロディチ・ベータ氏 / (From Upper Left) Mr Kenji Iwata, Mr Yu Hasumi, Mr Hideya Matsuzaki (From Upper Right) Ms Machiko Hachiya, Ms Sanami Takahashi, Ms Beata Bochorodycz

2023年3月5日(日)、九州大学アジア・オセアニア研究教育機構(Q-AOS)文化変動クラスター「アジア-日本モジュール」との共催で、ジャン・モネ・シンポジウム「ロシアによるウクライナ侵攻とEU—政治史と経済の視点から掘り下げる—」をオンラインにて開催しました。ジャン・モネ・シンポジウムは、ジャン・モネCoE九州第2期(JMCoE-Q2)における研究活動の中心のひとつとして、EUに関わる特定のテーマを取り上げ、深く掘り下げるもので、2021年2月のキックオフ・シンポジウム『ブレクジットとEU統合のゆくえ』に続く、第二回目の開催となりました。本シンポジウムは、コロナ禍の中、前回到続きオンラインのウェビナー形式で行われ、全国各地から約80名にご参加いただき、盛況での開催となりました。オンラインでの開催であったことから、国内はもとより、海外からの参加も見られ、この分野の研究者のみならず学生や一般の方まで幅広い方々にご参加いただきました。(記事詳細は2ページ)

On Sunday, 5 March 2023, the Kyushu University EU Centre, in collaboration with the Cultural Variation Cluster’s ‘Asia-Japan Module’ of the Kyushu University Institute for Asian and Oceanian Studies (Q-AOS), hosted the Jean Monnet Symposium “Russia’s Invasion of Ukraine and the EU: Delving from the Perspectives of Political History and Economy” in an online format.

The Jean Monnet Symposium Series, which focuses on and delves deeply into specific EU-related topics, is one of the core research activities of the Jean Monnet Centre of Excellence-Kyushu, Second Stage (JMCoE-Q2).

This symposium was the second of its kind, following the kick-off symposium on ‘Brexit and the Future of EU Integration’ held in February 2021. In the midst of the COVID-19 outbreak, the symposium was, following the previous one, held as an online webinar and was a great success with approximately 80 participants from all over the country. As the symposium was held online, it was attended by a wide range of people, not only researchers in the field but also students and the general public from all over the country and beyond. (Continue to page 2)



目次 Index

JMシンポジウム「ロシアによるウクライナ侵攻とEU—政治史と経済の視点から掘り下げる—」 JM Symposium “Russia’s Invasion of Ukraine and the EU: Delving from the Perspectives of Political History and Economy”	1,2
福岡で楽しむEU Enjoy the EU in Fukuoka.....	3
共催・後援イベント Co-organized and Supported Events	4
オランダ・フローニンゲン大学日本研究センター長来訪 Welcomed Director of The Center for Japan Studies, University of Groningen, The Netherlands	4-5
新センター長挨拶 Greeting from the new Director of KU EU Centre.....	5
EUのクリスマス Christmas in the EU	6
JMCoE-Q 支援金 JMCoE-Q Scholarship.....	6-7
EU研究ディプロマプログラム(EU-DPs)2022年度後期 EU-DPs 2022 Fall Semester...7	
EU-DPs修了者の声 Voices from the EU-DPs Students	7-8
これからのイベント Future Events.....	8



With the support of the
Erasmus+ Programme
of the European Union

ジャン・モネ・シンポジウム (ウェビナー)
ロシアによるウクライナ侵攻とEU
 -政治史と経済の視点から掘り下げる-

2023. 3.5 (日)
13:30-17:00 ■オンライン開催 (Zoom)
 ■要事前登録・無料

ロシアによるウクライナ侵攻から1年が経過しましたが、戦争は出口が見えないまま継続し、日本やアジア
 社会には深刻な影響を与えていると考えられています。本シンポジウムでは、ロシア・ウクライナ戦争
 と欧州における民族問題と政治、経済・エネルギー、宗教等に詳しい専門家を招き、多様な切り口から
 その本質について、政治史と経済史の視点から掘り下げる予定です。

※本シンポジウムは、EUの公式ウェブサイトでも配信されます。

■プログラム ※本シンポジウムは、EUの公式ウェブサイトでも配信されます。

13:30 ■開会
 蓮見 雄氏 (九州大学EUセンター長、九州大学法学部教授)
 岩田 健治氏 (九州大学理事・副学長) (九州大学のウクライナ支援について)

13:40 ■司会
 岩田 健治氏 (九州大学理事・副学長)

13:45 ■講演 (ウクライナにおける政治史の視点から)
 松寄 英也氏 (津田塾大学文学部教授) (ウクライナにおける政治史の視点から)
 Q&A (休憩)

14:45 ■講演 (ウクライナ戦争とEU経済)
 蓮見 雄氏 (立教大学経済学部教授) (ウクライナ戦争とEU経済)
 Q&A (休憩)

16:00 ■コメント、討論
 八谷 まち子氏 (九州大学EUセンターアドバイザー)
 高橋 沙奈美氏 (九州大学大学院人間環境学研究院講師) (ウクライナ戦争とEU経済)
 岩田 健治氏 (九州大学理事・副学長)

■講演要旨

「ウクライナにおける政治史の視点から」 松寄 英也氏
 「ウクライナ戦争とEU経済」 蓮見 雄氏
 「ウクライナ戦争とEU経済」 八谷 まち子氏
 「ウクライナ戦争とEU経済」 高橋 沙奈美氏

九州大学EUセンター (ジャン・モネ・シンポジウム)
 Kyushu University EU Centre
 E-mail: eucenter@kyushu-u.ac.jp
 http://eu.kyushu-u.ac.jp/index.html

(1ページ目関連記事)

ジャン・モネ・シンポジウム『ロシアによるウクライナ侵攻とEU—政治史と経済の視点から掘り下げる—』/ Jean Monnet Symposium “Russia’s Invasion of Ukraine and the EU - Delving from the Perspectives of Political History and Economy -”

(1ページ目からの続き) 2022年2月24日に始まったロシアによるウクライナ侵攻から約1年が経過しましたが、この戦争は出口が見えないまま継続し、日本を含む世界の政治や経済に大きな影響をもたらしています。本シンポジウムでは、ロシア・ウクライナを含む欧州における民族問題と政治、経済・エネルギー、宗教等に詳しい専門家を招き、多様な切り口からその本質に迫り、欧州統合の脈絡の中でその解決策について検討を加えました。

シンポジウム冒頭では、蓮見二郎EUセンター長の挨拶に続き、岩田健治氏 (九州大学国際担当理事・副学長、前九州大学EUセンター長) からご挨拶と「九州大学のウクライナ支援について」説明をいただきました。続いて、松寄英也氏 (津田塾大学文学部講師) による「ウクライナにおける欧州統合の構想史」と、蓮見雄氏 (立教大学経済学部教授) による「ウクライナ戦争とEU経済」についてのふたつの講演が行われました。シンポジウム後半では、八谷まち子氏 (九州大学EUセンターアドバイザー)、高橋沙奈美氏 (九州大学大学院人間環境学研究院講師)、ボホロディチ・ベアタ氏 (ポーランド、アダム・ミツキエビッチ大学教授) の3名の専門家から、コメント並びに討論をいただきました。

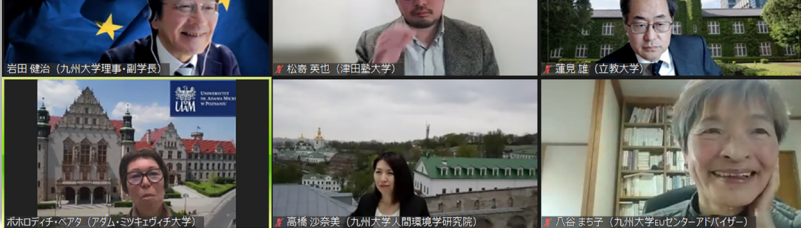
高橋氏からは「国民『統合』とEU統合—ウクライナにおける正教会弾圧問題—」について、ベアタ氏からは「ポーランドから見たロシアによるウクライナ侵攻とその影響」について、それぞれ本問題への理解を深めるさらなる別の視点を詳細にご提示いただきました。続く質疑応答では、参加者から寄せられた質問や論点に、登壇者が応答する形で議論を深めました。最後に、岩田氏によるまとめと閉会挨拶で締め括りとなりました。

参加者アンケートでは、「ロシア・ウクライナ問題に関して、政治、経済、宗教など多角的な視点から学べる点に関心を持った。」「知らないことばかりだったので勉強になった。」との好意的な感想が多数寄せられました。また、この侵攻の行く末や決着について心配する声も多く聞かれました。(文責: 蓮見二郎)

(Continued from page 1) Almost a year has passed since the Russian invasion of Ukraine began on 24 February 2022. The war continues with no way out in sight, and it has major impacts on the politics and economics of international society, including Japan. This symposium invited experts in ethnic issues and politics, economics and energy, religion and others in Europe, including Russia and Ukraine, in order to approach the essence of these issues from a variety of perspectives and to consider solutions in the context of European integration.

At the beginning of the symposium, following the greetings by Prof. Jiro Hasumi (Director of the KU EU Centre), Prof. Kenji Iwata (Executive Vice President for International Affairs, Senior Vice President, former Director of the KU EU Centre) gave his greetings and explained “Kyushu University’s support for Ukraine”. The first half of the symposium consisted of two lectures: ‘Conceptual History of European Integration in Ukraine’ by Dr Hideya Matsuzaki (Lecturer, Faculty of Arts and Sciences, Tsuda University) and ‘War in Ukraine and the EU Economy’ by Professor Yu Hasumi (Professor, Faculty of Economics, Rikkyo University). In the second half of the symposium, three experts—Ms Machiko Hachiya (Advisor, KU EU Centre), Dr Sanami Takahashi (Lecturer, Graduate School of Human Environment Studies, Kyushu University), and Prof. Beata Bochorodycz (Adam Mitkiewicz University, Poland)—provided comments and discussion. In particular, Dr Takahashi provided further details on “National ‘integration’ and EU integration: The issue of suppression of the Orthodox Church in Ukraine” and Prof. Bochorodycz on “Russia’s invasion of Ukraine and its impact from the Polish perspective”, respectively. All the commentators presented unique points of view to deepen our understanding of the issues. In the Q&A session that followed, the speakers responded to the questions raised by the participants via Zoom, which also contributed to deepen the discussion. The session concluded with a summary and closing remarks by Prof. Iwata.

From a questionnaire given to the participants, many positive comments were received, such as “I was interested in learning about the Russia-Ukraine issue from multiple perspectives, including politics, economics, and religion” and “I learnt a lot from it as it was something I didn’t know much about”. Many also expressed concern about how long the war will go on and how it would be resolved.



This symposium, in which researchers from various fields brought their expertise to the discussion of a single theme—the Ukrainian issue—served as a model for the Kyushu University EU Centre, which conducts interdisciplinary joint research, as well as a model for joint research in the humanities and social sciences field.

(HASUMI Jiro)



オープンコースウェア / Open Courseware

報告 | Report 大学と社会の新しいインターフェース構築の一環として、2023年3月5日(日)におこなわれた「ジャン・モネ・シンポジウム(ウェビナー)『ロシアによるウクライナ侵攻とEU—政治史と経済の視点から掘り下げる—』」の会議を録画させていただき、九州大学付属図書館付設教材開発センター(ICER)協力のもと、教育用コンテンツのオープンコースウェアとして九州大学公式YouTubeアカウントに公開いたしました。これは、EUに関心のある研究者、学生、一般の方々のために、EU関連の諸問題を発信するプラットフォームとなることを目的としています。(※4月11日(火)～5月10日(水)まで1か月間のみ限定公開)

As part of our commitment to building a new interface between the university and society, the research presentations in the Jean Monnet Symposium (webinar) "Russia's Invasion of Ukraine and the European Union: Political History and Economic Perspectives" held on Sunday, 5 March 2023, were recorded as open courseware for educational content in cooperation with KU's Innovation Center for Educational Resource (ICER). This aims to produce a platform to showcase the EU and related issues from our research and teaching partners for the benefit of researchers, students and the general public interested in the EU. (*Only available for one month from April 11 (Tue.) to May 10 (Wed.))

▼九州大学公式YouTubeアカウント / Kyushu University official YouTube account
<https://www.youtube.com/user/KyushuUniv>

第12回「福岡で楽しむEU」 / The 12th Enjoy the EU in Fukuoka

第12回 福岡で楽しむEU

福岡EU協会と在福岡EU加盟国文化情報センターによる「EU文化情報イベント」を開催して楽しむEUを、2年ぶりに開催します！
ドイツ、フランス、イタリア、スペイン、ポルトガル、オランダ、ギリシャ、トルコ、ブルガリアのワインやビール、お料理、そして音楽をお楽しみください！EUの文化や魅力を一緒に感じてください。

2023年2月16日(木)
19:00～

場 所 西鉄グランドホテル2階「プレジール」(福岡市中央区大名2-6-40)
参 加 費 福岡EU協会会員・共催団体会員 2,000円
定 員 150名
申込締切 2023年2月9日(木)
申込方法 ①から③まで所定の申し込み用紙をダウンロードし、お申し込みください。
① 氏名(ふりがな) ②参加希望人数
③ 電話番号又はメールアドレス
④ 会員区分(個人または法人) 法人の場合は代表者を記入してください。
※参加費は協賛団体の協賛金で、参加費は無料です。参加費は協賛団体の協賛金で、参加費は無料です。
※参加費は協賛団体の協賛金で、参加費は無料です。参加費は協賛団体の協賛金で、参加費は無料です。
※参加費は協賛団体の協賛金で、参加費は無料です。参加費は協賛団体の協賛金で、参加費は無料です。
※参加費は協賛団体の協賛金で、参加費は無料です。参加費は協賛団体の協賛金で、参加費は無料です。

のほか、8つのEU加盟国友好団体(アンステチュー・フランス九州、九州フィンランド協会、西日本日独協会、日本ケルト協会、福岡スペイン友好協会、一般社団法人福岡デンマーク協会、福岡日仏協会、福岡・ブルガリア共和国友好協会)が共催として参加し、駐日欧州連合代表部の後援により行われました。コロナ禍による中断で2年ぶりの開催となりました。

EUセンターからは、蓮見二郎センター長、八谷まち子アドバイザー、またクリスマスイベントで母国紹介を発表してくれた留学生1名も参加して、EUセンターの紹介を行いました。

各EU関連団体に設けられたブースでは、活動内容を紹介するパンフレットを配布したり、来場者は思い思いに興味のあるブースを訪れ大変賑わいを見せていました。参加者は、フルートとピアノによる生演奏を楽しみながら、各国を代表する美味しい料理とワインを囲み、和やかな雰囲気の中でEUの文化や魅力を感じられるひとときとなりました。



九州大学総長で福岡EU協会長の石橋達郎氏(右)と参加者
Participants with Mr Tatsuro Ishibashi (Right), President of Kyushu University, The Head of Fukuoka EU Association

2023年2月16日(木)西鉄グランドホテル2階「プレジール」において、福岡EU協会主催イベント「福岡で楽しむEU」が行われ、福岡EU協会会員および関連団体などから約150名が来場しました。福岡EU協会20周年記念イベントとなる今年12回目を迎えるこのイベントは、EUのワインと食事と音楽を楽しむというテーマで、福岡EU協会主催、九州大学EUセンター(ジャン・モネCoE九州)

On Thursday, 16 February 2023, the Fukuoka EU Association organized the "Enjoy the EU in Fukuoka" event at the Nishitetsu Grand Hotel's 2nd floor "Plaisir," which was

attended by approximately 150 people including members from the Fukuoka EU Association and related organizations. This year's event, the 12th overall, was held in celebration of the 20th anniversary of the Fukuoka EU Association under the theme of enjoying EU wine, food, and music. It was jointly organized by the Kyushu University EU Centre (Jean Monnet CoE Kyushu) as well as eight EU member state friendship associations (Institut français du Japon, Kyushu, Kyushu Finland Association, Japanisch-Deutsche Gesellschaft West Japan, Celtic Society of Japan, Asociación de Amigos de España en Fukuoka, Fukuoka & Denmark Association, Société Franco-Japonaise de Fukuoka, and Fukuoka Bulgaria Friendship Association) and was supported by the Delegation of the European Union to Japan.

Prof. Jiro Hasumi, Director of Kyushu University EU Centre, and Ms Machiko Hachiya, Advisor to Kyushu University EU Centre, along with one participating international student from Kyushu University who gave presentations at the Christmas event took part. The EU Centre introduced our organization and its activities to the guests.

Guests enjoyed the delicious food and wine from the different countries at the event. Participants visited each exhibition booth of the EU-related associations, and pamphlets were also distributed. As everyone enjoyed the live music of flute and piano, it became a moment in which we could feel the different cultures and attractiveness of the EU in a very friendly atmosphere.



EUセンター展示ブースと参加者 / The EU Centre's booth and the participants



With the support of the
Erasmus+ Programme
of the European Union



九州大学EUセンター(ジャン・モネCoE九州)共催・後援イベント Kyushu University EU Centre (JMCoe-Q) Co-organized and Supported Events

九州大学EUセンター (JMCoe-Q)講演 アイルランド ドフェスティバル『セント・パトリックス・デー・パレード』

毎年3月17日はアイルランドの守護聖人パトリックを讃える「セント・パトリックス・デー」として世界各地でアイルランドに関わる祭りが行われます。福岡では2014年から行われていますが、コロナ禍を受けた3年間の休止を経て

今回4年ぶりの再開となりました。日本ケルト協会、福岡アイルランド協会主催、九州大学EUセンター(ジャン・モネCoE九州)のほか、アイルランド大使館、福岡県、福岡市、(公財)福岡市文化芸術振興財団、(公財)福岡県国際交流センター、福岡EU協会など多数の関連団体の協力と後援により、2023年3月12日(日)に新天町商店街で行われました。シンボルカラー「アイリッシュグリーン」にちなんだ緑色のものを身に付けて多くの参加者がパレードをおこない、

パレード終了後にはアイルランドの歌や音楽を楽しみました。

Ireland Festival St. Patrick's Day Parade

Every year on the 17th of March, a festival related to Ireland is held around the world as "Saint Patrick's Day" in honor of Patrick, the patron saint of Ireland. In Fukuoka, the festival has been held since 2014, but after a three-year hiatus due to the coronavirus pandemic, it returned for the first time in four years. The event was organized by the Celtic Society of Japan and the Fukuoka Ireland Association, with the cooperation and support of the Kyushu University EU Centre (Jean Monnet CoE Kyushu) and a number of related organizations including the Embassy of Ireland in Japan, Fukuoka Prefecture, Fukuoka City, Fukuoka City Foundation for Arts and Cultural Promotion (FFAC), Fukuoka International Exchange Foundation, and Fukuoka EU Association. The event was held on Sunday, 12 March 2023 in the Shinten-cho shopping arcade. Many participants paraded in green, the symbolic color of "Irish Green," and enjoyed Irish songs and music after the parade.

九州大学EUセンター(JMCoe-Q)共催 九州大学経済学 府リサーチワークショップ『ウクライナ・ショックと世界経済』

2022年11月18日、九州大学伊都キャンパスにおいて、九州大学EUセンター(ジャン・モネCoE九州)共催イベント、九州大学経済学府リサーチワークショップ(授業担当:清水一史教授、九州大学経済学研究院)が行われました。伊藤忠商事および丹羽連絡事務所のチーフエコノミストとして長年にわたり世界の経済情勢に関する揺るぎない分析を行ってこられた中島精也氏をお招きし、『ウクライナ・ショックと世界経済』と題してお話いただきました。講演は対面形式、すべて日本語で行われ、履修者以外の学内教職員、学生の参加も可能な学内限定イベントとして開催し、約40名の聴衆が集まりました。

ウクライナ戦争で打撃を被ったEU経済について、ロシアの天然資源に依存して巨大な中国市場を輸出先として成長するEU成長モデルが崩壊し、スウェーデンやイタリアでの右派政権の誕生やドイツの求心力低下でEU分断の危機が増しているなか、多岐にわたるテーマについて独自の論点からお話いただきました。

Kyushu University Faculty of Economics research workshop for the Economics Analysis course "The Ukraine Shock and the Global Economy", co-organized by KU EU Centre (JMCoe-Q)

On 18 November 2022, the Kyushu University EU Centre (Jean Monnet CoE Kyushu) co-organized an event, a research workshop of the Kyushu University Graduate School of Economics (Professor in charge: Prof. Kazushi Shimizu, Faculty of Economics, Kyushu University), at the Kyushu University Ito Campus. Mr. Seiya Nakajima, who has long been providing established analysis of the global economic situation as chief economist at ITOCHU Corporation and Niwa Renraku Office, was invited to speak on "The Ukraine Shock and the Global Economy". The lecture was given in a face-to-face format, all in Japanese, and was held as an internal-only event open to faculty, staff, and students. About 40 people gathered to participate.

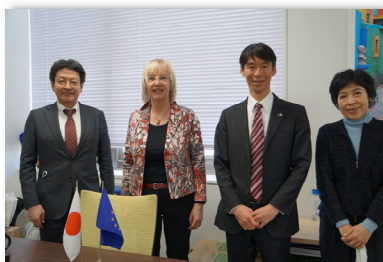
Mr. Nakajima spoke from his own unique perspective on a wide range of topics, including how the EU economy has been damaged by the war in Ukraine, the collapse of the EU growth model that relies on Russia's natural resources and grows with the huge Chinese market as an export destination, as well as the growing threat of EU fragmentation due to the emergence of right-wing governments in Sweden and Italy and the decline of Germany's centripetal force.

オランダフローニンゲン大学 日本研究センター長ヤニー・デ・ヨング教授をお迎えしました Welcomed Professor Janny de Jong, Director of the Center for Japan Studies, University of Groningen, The Netherlands

2023年1月30日(月)オランダフローニンゲン大学の日本研究センター長ヤニー・デ・ヨング教授をEUセンターにお迎えし意見交換を行いました。デ・ヨング教授と学習成果可視化の取り組みについて共同研究を行う深堀聡子教授(九州大学教育改革推進本部)の働

きかけにより実現の運びとなりました。EUセンターからは、前EUセンター長の岩田健治国際担当理事、現EUセンター長の蓮見二郎教授が出席し、ジャン・モネCoE九州の活動を紹介、またEUセンターが運営している学際的教育プログラムEU研究ディプロマプロ





(左から) 岩田理事、デ・ヨング教授、蓮見センター長、深堀教授／(From left) Prof. Iwata, Prof. Janny de Jong, Prof. Hasumi, Prof. Fukahori

グラム(EU-DPs)について説明し、デ・ヨング教授からは欧州の高等教育政策の動向について貴重な示唆をいただき、有意義な情報交換となりました。

また、2023年1月28日に行われた公開研究会「学修成果の可視化の取組を通して、大学はどう変わるのか欧州ボローニャ・プロセスの実質化を目指すTuningの取組から学ぶ公開研究会」について、九州大学EUセンターはジャン・モネCoE九州として共催し広報支援を行いました。

On Monday, 30 January 2023, the EU Centre welcomed Professor Janny de Jong, Director of the Center for Japan Studies at the University of Groningen in the Netherlands, for an exchange of opinions. This meeting was realized through the efforts of Prof. Satoko Fukahori (Education Reform Division, Kyushu University), who is collaborating with Prof. de Jong on the visualization of learning outcomes.

The EU Centre, attended by former Director Kenji Iwata, Executive Vice President for International Affairs, and current Director, Prof. Jiro Hasumi, introduced the activities of the Jean Monnet CoE Kyushu and explained the EU Studies Diploma Programmes (EU-DPs), an interdisciplinary education programme operated by the KU EU Centre. Professor Janny de Jong offered valuable insights into European higher education policy trends, and the two sides had a fruitful exchange of information.

The Kyushu University EU Centre, as Jean Monnet CoE Kyushu, co-organized and supported the public relations for the open workshop "How universities can change through visualization of learning outcomes: Learning from Tuning's efforts to substantiate the European Bologna Process," held on 28 January 2023.



© European Commission 2021

九州大学EUセンター 新センター長よりご挨拶 蓮見二郎 (九州大学法学研究院教授)

2022年12月より、岩田健治教授(現在、九州大学国際担当理事・副学長)の後任として九州大学EUセンター長を拝命致しました。同センターは、欧州連合(EU)の委託を受けて、大学が拠点となり日本でのEUの知識や理解を深める目的で、2011年八谷まち子氏(現在、九州大学EUセンターアドバイザー)を代表としてスタートしたEUインスティテュート・イン・ジャパン(EUIJ九州)^(*)の運営組織として設立されました。以来、学内外でEUに関する研究・教育・アウトリーチ・学術交流等の活動を積極的に行っており参りました。



現在は、EUの教育助成金プログラム(エラスムス・プラス)により、「ジャン・モネCoE九州・第二期」(Jean Monnet Centre of Excellence-Kyushu, Second Stage (JMCoE-Q2))の事業を展開しております。この事業では、EU統合の内在的課題、EUの対外的課題、EUと日本を含む世界全体が直面する地球規模の課題の3つの課題解決に取り組みながら、日本や東アジアにおけるEU研究・教育のハブとしての役割を果たすことを目標としています。

この先も、これまでのご尽力を継承し、EU並びにヨーロッパに関する研究教育をさらに前進させ、九州大学の教育・研究の国際化に貢献すべく努力して参ります。皆様方のお力添えを賜れば幸いに存じます。

Greetings from the new Director of the Kyushu University EU Centre, Prof. Jiro Hasumi

Professor, Faculty of Law, Kyushu University

I was appointed the Director of the Kyushu University EU Centre in December 2022, succeeding Prof. Kenji Iwata (currently Executive Vice President for International Affairs at Kyushu University). The Kyushu University EU Centre was established as an institution to promote and support the activities of the European Institute in Japan, Kyushu (EUIJ-Kyushu), which was commissioned by the European Union and started in 2011 with Ms Machiko Hachiya as its head (currently Advisor to the Kyushu University EU Centre), with the aim of deepening knowledge and understanding of the EU in Japan. Since then, the Kyushu University EU Centre has been actively engaged in education, research, outreach, academic exchange, and other activities related to the EU, in and outside Kyushu University.

Currently, the Jean Monnet Centre of Excellence-Kyushu, Second Stage (JMCoE-Q2) has been operating with the support of the Erasmus+ programme (Erasmus+), which is the EU's flagship education initiative. This project aims to serve as a hub for EU research and education in Japan and East Asia while focusing on three issues: the Internal Challenges surrounding EU integration, the External Challenges focusing on EU-Japan relations, and the Global Challenges that the world, including the EU and Japan, is facing.

We will continue our efforts to further advance research and education on the EU and Europe, and to contribute to the internationalisation of education and research at Kyushu University. Your understanding and cooperation are greatly appreciated.

^(*) EUIJ九州・・・九州大学EUセンターのEU助成金事業(2011年4月～2016年3月) <http://eu.kyushu-u.ac.jp/euij-kyushu-archives/jp/home/index.html>
^(*) EUIJ Kyushu・・・EU-funded project in Kyushu University EU Centre (April 2011 - March 2016) <http://eu.kyushu-u.ac.jp/euij-kyushu-archives/index.html>



With the support of the
Erasmus+ Programme
of the European Union

EUのクリスマス／Christmas in the EU

2022年12月11日(日)EU諸国出身の留学生が母国のクリスマスの様子や習慣などを紹介し、その国々について理解を深めていただくイベント「EUのクリスマス」が、福岡EU協会と九州大学EUセンター(ジャン・モネCoE九州)の共催でおこなわれました。アクロス福岡3F こくさいひろばで開催し、38名の一般参加者が集まりました。コロナウィルス感染予防の配慮のもとで実施しました。

今回は、九州大学留学生でドイツ連邦共和国出身のフリドリッヒ バウムゲーテルさん(九州大学大学院法学府 LL.D.プログラム)と、ギリシャ共和国出身のシディロプロス エレフセリオスさん(九州大学大学院経済学府経済工学専攻 公共経済学国際プログラム(IPPE))の2名が日本語で発表をおこないました。

ドイツ連邦共和国出身のフリドリッヒ バウムゲーテルさんは、母国のクリスマスについて、神学的な背景があることやアドベントの時期の様子、また聖ニコラウスの日やクリスマス後の1月6日はキリスト教では三人の王様の日/公現祭(Three Kings Day/Epiphany)と呼ばれ、クリスマスの飾りつけなどは普通この日までに片づけることなどを紹介しました。

毎年行われるこのイベントですが、ギリシャ共和国出身者が発表するのは初めてのこととなりました。古くから海洋国家であるギリシャでは、昔からクリスマスツリーの代わりに船を飾っていたことや、サンタクロースは聖ワシリイと呼ばれていることなど、ギリシャ独特の習慣や伝統を紹介しました。メロマカロナとクラビエデスというクリスマスの伝統菓子を紹介し、美味しい料理やお菓子をたくさん食べてお祝いをする様子を話しました。

その後の質問タイムでは、蓮見二郎九州大学EUセンター長が通訳としてコミュニケーションを手助けし、参加者からクリスマスのこと、母国のことなどについてたくさんの質問が寄せられ、発表者のふたりは丁寧に答えていました。また、クリスマスのお菓子をセットにしたプレゼントを抽選で4名の方に持ち帰りができました。写真撮影

をしたり直接話をするなど参加者は発表者との交流を楽しむ中、とても和やかな雰囲気もと、イベントは終了しました。

On Sunday, 11 December 2022, the Fukuoka EU Association and the Kyushu University EU Centre (Jean Monnet Centre of Excellence-

Kyushu) co-hosted



会場の様子 / Venue

"Christmas in the EU", in which international students from EU member countries introduced Christmas scenes and festivities in their home countries to deepen our understanding of the EU. The event was held at Kokusaihiroba on the 3rd floor of ACROS Fukuoka and was attended by 38 general participants. The presentation was conducted under the precaution of preventing coronavirus infection.

This year, two Kyushu University students, Mr Friedrich Baumgaertel from Germany (LL.D. Programme, Graduate School of Law, Kyushu University) and Mr Sidiropoulos Eleftherios from Greece (International Program in Public Economics (IPPE), Graduate School of Economics, Kyushu University) gave presentations in Japanese.

Mr Baumgaertel talked about Christmas in his home country of Germany, including its theological background, the season of Advent, St. Nicholas Day, and January 6 after Christmas, which is called Three Kings Day/Epiphany in Christianity, and that Christmas decorations are usually put away by this day.

Although this event is held every year, this was the first time that a person from Greece made a presentation. Mr Eleftherios introduced customs and traditions unique to Greece, such as the fact that Greece, a maritime nation since ancient times, has historically decorated boats instead of Christmas trees, and that Santa Claus is known as Saint Basil. He described the traditional Christmas sweets called Melomakarona and Krabiades and talked about how they celebrate the holiday with lots of delicious food and sweets.

During the following Q&A time, Prof. Jiro Hasumi, Director of the Kyushu University EU Centre, served as an interpreter to assist in communication. Participants asked many questions about Christmas and the presenters' home countries, and the two speakers answered politely. In addition, four participants were selected by drawing to receive a set of Christmas sweets to take home. The event ended in a very friendly atmosphere, as participants enjoyed interacting with the presenters, talking with them directly and taking pictures.



当選者にプレゼントを渡す様子 / Passing the present to the drawing winner

福岡県内に在住しているEU加盟国出身の留学生が、母国のクリスマスの様子についてお話しします。今回は、ドイツ連邦共和国、ギリシャ共和国のクリスマスについて紹介。日本とは違ったEUのクリスマスを垣間見ることが出来るイベントです。

日時 2022年12月11日(日)
14時~15時30分【受付:13時40分】

場所 アクロス福岡3F こくさいひろば
(福岡市中央区天神1-1-1)

定員 50名<先着順、参加無料>

申込 裏面の必要事項をご記入の上、FAX
またはEメールでお申込みください。

発表者
フリドリッヒ バウムゲーテルさん(ドイツ連邦共和国出身)
シディロプロス エレフセリオスさん(ギリシャ共和国出身)
九州大学大学院経済学府経済工学専攻 公共経済学国際プログラム(IPPE)

【留意事項】
1. 本イベントは「新型コロナウイルス感染症」の予防対策として、イベント開催を中止する可能性があります。この場合は、ホームページにてお知らせいたします。
2. 本イベントは「新型コロナウイルス感染症」の予防対策として、イベント開催を中止する可能性があります。この場合は、ホームページにてお知らせいたします。
3. イベント開催の際は、会場内での飲食は禁止です。会場内での飲食は、会場外でお願いします。
4. イベント開催の際は、会場内での飲食は禁止です。会場内での飲食は、会場外でお願いします。
5. イベント開催の際は、会場内での飲食は禁止です。会場内での飲食は、会場外でお願いします。

(新)JMCoe-Q EUに関する国際会議等参加支援金
(New) JMCoe-Q Support Fund for Conference on the EU

(目的)EUもしくは欧州に対する研究の発展に寄与する人材の育成および研究者間のネットワーク形成を図るため、「EUに関する国際会議等」で

研究成果(連名も可とする)を発表(口頭、ポスター)する者に対する支援。



(Purpose) Kyushu University EU Centre provides financial assistance for those who make oral or poster presentations of their research results (joint research projects also acceptable) at "international conferences on the EU", in order to foster human resources who will contribute to the development of research on the EU and Europe and to create a network among researcher.

■ 第3回 | 3rd Round

2023年2月に募集した本奨学金の受給者は以下の通りです。おめでとうございます！

*[]内は開催地と参加学会名

The recipient of the scholarship selected in Feb. 2023 is as below. Congratulations!

*[]=Venue, Name of participating conference

ハン カキン / FAN JIAXIN (生物資源環境科学府/Graduate School of Biore-source and Bioenvironmental Sciences) [カナダ、オンタリオ/Canada, Ontario, 19th Annual International Conference of the Metabolomics Society]

▼2023年度募集については、本紙最終頁ならびにEUセンターウェブサイト(<http://eu.kyushu-u.ac.jp/indexjp.html>)を参照ください。

▼As for the call in 2023, please refer to the final page of this NL, and visit the EU Centre's website (<http://eu.kyushu-u.ac.jp/index.html>)

EU研究ディプロマプログラム EU Studies Diploma Programmes



修了者数 / Number of students completed the programme

2022年度後期 / 2022 Fall Semester

2022年度後期には105名(学部生81名、修士課程24名)の学生が登録していました。また、3名の学部学生(文学部2名、経済学部1名)が修了証を授与されました。

105 students (81 undergraduates, 24 graduates) enrolled in the Fall Semester of 2022. Also, 3 undergraduate student (2 from School of Letters, 1 from School of Economics) were awarded the Diploma in EU Studies.

※ リサーチペーパーの提出はありません。 / No Research Paper Submitted.

EU-DPs修了者の声

Voices from the EU-DPs Students who completed the programme

西原 圭也 さん (2022年度前期 学部コース修了)
プログラム修了時の所属: 九州大学経済学部4年
※卒業前にプログラムを修了

私は、高校時代に欧州からの留学生がクラスメイトだった経験があり、それをきっかけに漠然とではありますが、欧州について興味を持つようになりました。

そんな私が、EU-DPsについてエントリーをしようと思ったのは学部2年生の前期でした。COVID-19の感染拡大で外出自粛が要請されていた時期だったということもあり、大学生活の中で何か形に残るものを達成したいと考えていました。ちょうどその時、授業でEU-DPsについてのアナウンスがありました。関心のある欧州について学ぶモチベーションになり、プログラム修了という達成感のあるゴールを目指すことができるEU-DPsは私にとって最高のプログラムでした。

エントリー後は、学部の卒業単位とEU-DPsの単位が重なっている講義を中心に履修を進めていきました。幸いにも経済学部では、EU-DPsの開講科目が数多くあり、講義の選択に苦労することはありませんでした。また、興味のあった他学部の講義もEU-DPsの対象科目となっていたことで、受講するモチベーションが湧き、知見を広めることができました。

就職活動においても、学部の早い時期から目的を持って、他学

部の講義を含め、幅広く履修を進めていることをアピールすることができ、非常にプラスに働きました。

学部4年生では、留学生の友人と再会するため欧州を訪問する機会があり、EU-DPsで学んだ文化や歴史を肌で感じることができました。

このように、EU-DPsは単なる講義の受講にとどまらず、就職活動や海外旅行など、活用できる範囲は幅広いのです。ぜひプログラムにエントリーして、充実した学生生活を送るきっかけを掴んでください。

Mr Keiya Nishihara

*Completed the EU Studies Undergraduate Programme in Spring 2022 (*Completed EU-DPs before graduation)

Affiliation at the time of completion of the programme: School of Economics, Kyushu University

I became more interested in Europe, though only vaguely, because I had an exchange student from Europe as a classmate in high school. (Continue to the next page)



EU研究ディプロマプログラム (EU-DPs) とは？

EU研究ディプロマプログラム (EU-DPs) は、九州大学に在籍中の学生が、卒業・修了要件の必要単位を満たしながら、EU (欧州連合) についての体系的な学習、研究を行う機会を提供するEU研究修了証書プログラムです。

EU-DPsの目的は、EU-DPsとして開放されている科目を計画的に修得することによって、EUの制度、機能、歴史などの基本的知識を習得すること、特定の分野・課題の研究を通じて、EUについての学問的な理解を深めることです。

学部レベルと大学院(修士課程)レベルを対象にした2つのプログラムで構成され、それぞれの修了要件を満たした学生には、「EU研究ディプロマプログラム修了証書 (学部もしくは修士課程)」が授与されます。

*詳しくはホームページをご確認ください。

<http://eu.kyushu-u.ac.jp/indexjp.html>

EU Studies Diploma Programmes (EU-DPs)

The European Union Studies Diploma Programmes (EU-DPs) provide students of Kyushu University with opportunities to study about the EU and EU member states.

EU-DPs students will gain a fundamental knowledge of the EU, such as the history and role of the EU constitution. They will deepen their academic understanding of the EU through further coursework and the opportunity to write a research paper.

EU-DPs consist of undergraduate level and graduate level. Upon completion of requirements, students will be awarded a Diploma in EU Studies.

*Please visit our website for details.

<http://eu.kyushu-u.ac.jp/index.html>



With the support of the Erasmus+ Programme of the European Union

EU-DPs修了者の声 / Voices from the EU-DPs Students who completed the programme

(Continued from the page 7) It was during the first semester of my second year in university that I decided to enter the EU-DPs, as I wanted to accomplish something worthwhile during my university life, especially during the time when people had to refrain from going out due to the spread of COVID-19. At that time, there was an announcement about EU-DPs in one of my classes. The EU-DPs was the best programme for me because it motivated me to learn more about Europe and to achieve the goal of completing the programme.

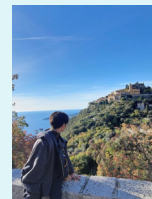
After entering the programme, I focused on EU-DPs courses that overlapped with my undergraduate graduation requirement credits. Fortunately, the School of Economics offers a large number of EU-DPs courses, so I had no difficulty in selecting courses. In addition, I was also motivated to take courses in other departments that I was interested in

because they were also covered by the EU-DPs, and I was able to broaden my knowledge.

In my job-hunting activities, I was able to show that I took a wide range of courses, including those offered by other departments, from the early stages of my undergraduate studies, and this greatly benefited my job-hunting activities.

In my fourth year of university, I had the opportunity to visit Europe to reunite with my international student friends and experience firsthand the culture and history that I had learned in the EU-DPs.

As you can see, the EU-DPs is not limited to just attending classes but can be beneficial for various purposes, including job hunting and overseas travel. We hope you will enter the programme and seize the opportunity to lead a fulfilling student life.



これからのイベント

7月 外務省外交講座(日EUフレンドシップウィークイベント)

火曜日 1 限基幹教育科目「EU論基礎」(EU-DPs入門科目)の授業内で開催 ※詳細未確定

8月下旬(未定) ジャン・モネ・シンポジウム

@九州大学日本ジョナサン・KS・チョイ文化館 ※詳細未確定

【九大学生向け・学部/大学院】

「2023ショートビジット支援金」受給者募集

○募集締切: 2023年5月26日(金) ○対象期間: 2023年6-8月
EU加盟国での短期留学(語学研修、サマースクールなど)の渡航費、授業料(オンラインプログラムを含む)、海外保険の一部を援助します。詳細はホームページにて確認ください。<http://eu.kyushu-u.ac.jp/index.jp.html>

【九大学生向け・大学院/若手研究者】

「2023EUに関する国際会議等参加支援金」受給者募集

○募集期間: 2023年5月12日(金)~26日(金) 16時必着
○対象期間: 2023年7月1日~9月15日に開催の国際会議(9月中旬までに支給できるものに限る)
EUに関する国際会議等での研究成果を発表する者、または欧州の研究者とのネットワーク形成が期待できるものに対して支援します。(2023年7月~9月15日に実施のEUに関する会議に参加する者。オンラインプログラム含む。) ★研究成果発表のテーマ>>>EUそのものを扱う、もしくは広くヨーロッパに関連するものを扱う(歴史、思想、文化、科学技術など) 詳細はホームページにて確認ください。<http://eu.kyushu-u.ac.jp/index.jp.html>

Future Events

July – MoFA Diplomacy Lecture (EU Japan Friendship Week Event)
First period on Tuesday in July as a part of “Fundamentals of the European Union – Institutions and Economics” a subject of KIKAN Education for Undergraduate Schools, which is a basic course of the EU-DPs (TBC)

August – Jean Monnet Symposium

@Kyushu University Jonathan KS Choi Cultural Center of Japan (TBD)

【KU Students / For Undergrads & Grads】

CALL FOR APPLICANTS for “2023 Short Visit Scholarship”

○Application Deadline: Fri. 26 May 2023
○Scholarship Period: From June to August 2023

The purpose of this scholarship is to support students during language study or other short-term study programmes within the EU (including online programmes). Please check details on our website. <http://eu.kyushu-u.ac.jp/index.html>

【KU Students / For Grads & Young Researchers】

CALL FOR APPLICANTS for “2023 Support Fund for Conference on the EU”

○Application Period: From Fri. 12 May to Fri. 26 May at 16 pm
○Scholarship Period: Conferences to be held in July - 15 September 2023 (*Limited to payment available by mid-September)

To provide financial assistance for those who make presentations of their research results at international conferences on the EU, or those who will contribute to the development of research on the EU and Europe and to create a network among researchers. (For those who participate in the international conference to be held during 1 July 2023 - 15 September 2023, including online programme.)

★Themes for the presentation >>> Themes that specifically or partially about the EU itself, or themes that deal with history, politics, ideology, culture, science and technology, etc. related to the EU or Europe.

Please check details on our website. <http://eu.kyushu-u.ac.jp/index.html>



九州大学EUセンター
Kyushu University EU Centre

〒819-0395 福岡市西区元岡744
744 Motooka, Nishi-ku, Fukuoka,
819-0395, Japan

TEL: +81-(0)92-802-2190

FAX: +81-(0)92-802-2187

Email: eucentre@jimu.kyushu-u.ac.jp

Website: <http://eu.kyushu-u.ac.jp/index.html>



発行: 九州大学EUセンター 発行日: 2023年4月27日

Published by Kyushu University EU Centre, The date of issue: 27 April 2023



With the support of the
Erasmus+ Programme
of the European Union